

小口袋大世界丛书

荣获美国纽约科学院第18届儿童科学读物奖  
世界最新畅销儿童科学读物



# 生活在阳光下



SHENGHUOZAI YANGGUANGXIA



湖南少年儿童出版社





Jean-Pierre Verdet / 文

Christian Broutin,

Henri Galeron and Pierre-Marie Valan / 图

© 1986 by Editions Gallimard

Simplified Chinese Copyright © 2002

by Hunan Juvenile & Children's Publishing House

## 生活在阳光下

湖南少年儿童出版社出版

湖南省新华书店发行

湖南彩印厂印刷

开本: 889×1194 1/40 印张: 1

2002年5月第1版

2002年5月第1版第1次印刷

ISBN7—5358—2199—5/J · 420

责任编辑: 冯小竹 封面设计: 吴尚学

印数: 1—7000 定价: 4.20元 (全套20本: 84.00元)

本书若有印刷、装订错误, 可向承印厂调换。

## 小口袋大世界丛书

1. 灌木丛下的动物
2. 五种感官
3. 地底下的动物
4. 动物建筑师
5. 勤劳的小动物
6. 动物的迁徙
7. 可爱的小动物
8. 动物变变变
9. 自然观察日记
10. 海边生物
11. 蓝色的海洋
12. 神秘的高山
13. 交通工具
14. 太空探险
15. 星星和月亮
16. 撒哈拉沙漠
17. 称一称，量一量
18. 睡觉和做梦
19. 钱币的历史
20. 保护野生动物



- |               |               |
|---------------|---------------|
| 21. 爱斯基摩人     | 31. 夜行性动物     |
| 22. 电影和电视的秘密  | 32. 人口稀少的地方   |
| 23. 奇妙的机器——人体 | 33. 转动的轮子     |
| 24. 恐龙的世界     | 34. 猴子和人猿     |
| 25. 金属的秘密     | 35. 大自然的时钟——树 |
| 26. 花的世界      | 36. 鸟和巢       |
| 27. 石油的旅行     | 37. 纸的故事      |
| 28. 火山爆发了     | 38. 毛毛虫的一生    |
| 29. 消防队员出动了   | 39. 鲸、海豚和海豹   |
| 30. 生活在阳光下    | 40. 空气的魔术     |



A full-page photograph of a large, stepped pyramid in a desert landscape. The pyramid is made of light-colored stone blocks and has a wide staircase leading up its front face. The foreground is a sandy desert with small, dark, scrubby bushes. The sky is a deep blue, and a bright sun is positioned in the upper right, creating a strong lens flare with many rays of light radiating across the sky. Two small, dark birds are visible in flight to the left of the pyramid.

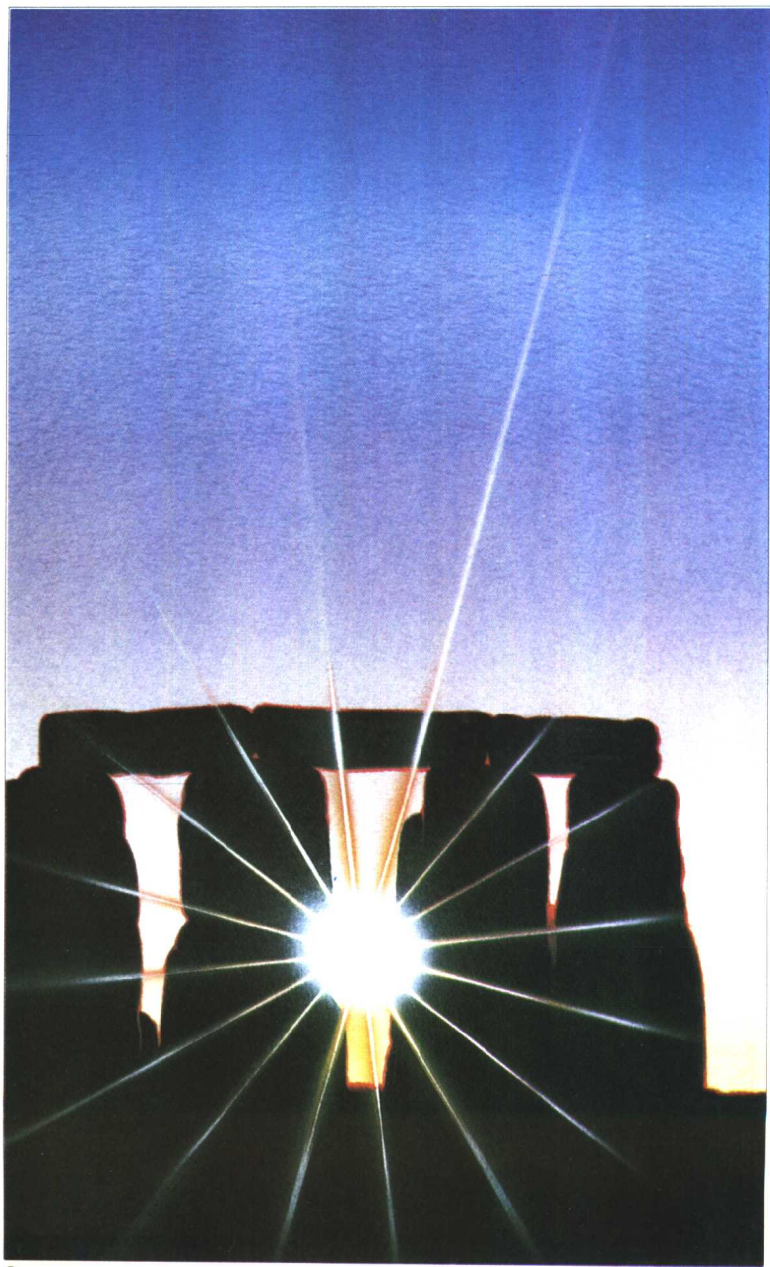
中美洲的马雅人、墨西哥的阿兹特克人和秘鲁的印加人，过去都崇拜太阳。他们建造的大型金字塔庙宇，令后世的人赞叹不已！





# 生活在阳光下

nǐ zhuā bù zhù yáng guāng  
你 抓 不 住 阳 光 ，  
wén bù chū tā de wèi dào  
闻 不 出 它 的 味 道 ，  
què bù néng méi yǒu tā  
却 不 能 没 有 它 ！



没有了太阳，  
你还能活吗？



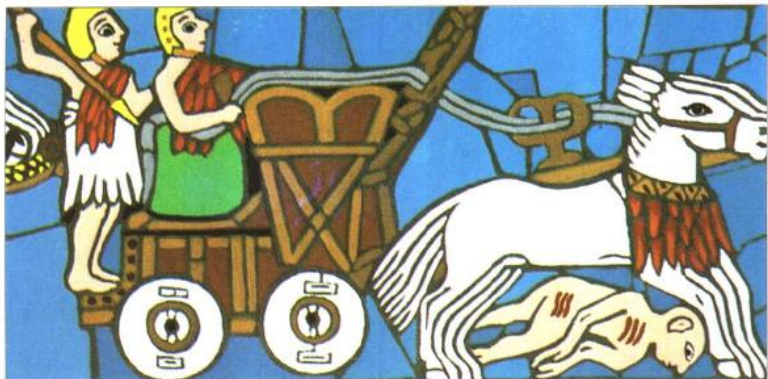
bù xíng ! nǐ xū yào tài yáng  
不 行 ! 你 需 要 太 阳  
de guāng hé rè  
的 光 和 热 。



hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián , rén  
很 久 很 久 以 前 , 人  
men jiù liǎo jiě tā de zhòng yào xìng le 。 4000 duō nián qián  
们 就 了 解 它 的 重 要 性 了 。 4000 多 年 前 ,  
rén men hái céng jiàn zào jù dà de jì niàn bēi lái biǎo  
人 们 还 曾 建 造 巨 大 的 纪 念 碑 , 来 表  
shì duì tài yáng de zūn jìng lǐ  
示 对 太 阳 的 尊 敬 哩 !

zài shì jiè shàng suǒ yǒu jù dà de jì niàn bēi zhōng  
在 世 界 上 所 有 巨 大 的 纪 念 碑 中 ,  
yīng guó de jù shí zhù shì zuì yǒu míng de 。 nà xiē jù  
英 国 的 巨 石 柱 是 最 有 名 的 。 那 些 巨  
dà de shí zhù cù lì zài dì shàng , huán rào chéng yuán xíng ;  
大 的 石 柱 矗 立 在 地 上 , 环 绕 成 圆 形 ;  
yuán quān páng biān hái yǒu gū lì de shí zhù 。 zhè ge jì  
圆 圈 旁 边 还 有 孤 立 的 石 柱 。 这 个 纪  
niàn bēi bù dàn shì gè shén miào , yě shì gè tiān wén tái  
念 碑 不 但 是 个 神 庙 , 也 是 个 天 文 台 。  
rú guó nǐ zài zhòng xià rì de lí míng zhàn zài shí zhù quān  
如 果 你 在 仲 夏 日 的 黎 明 站 在 石 柱 圈  
de zhōng xīn , jiù néng kàn dào tài yáng cóng gū lì de shí  
的 中 心 , 就 能 看 到 太 阳 从 孤 立 的 石  
zhù shàng fāng shēng qǐ , zhēn shì piào liang jí le !  
柱 上 方 升 起 , 真 是 漂 亮 极 了 !

zhòng xià rì jiù shì xià zhì nà yī tiān 。 yī nián  
仲 夏 日 就 是 夏 至 那 一 天 。 一 年  
zhōng zuì rè de sān gè yuè cóng zhè tiān kāi shǐ  
中 最 热 的 三 个 月 从 这 天 开 始 。

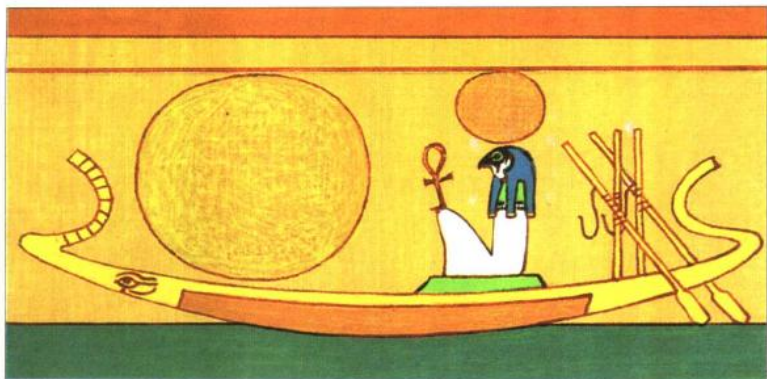


苏美人认为太阳就是太阳神驾驶的马车的轮子。

## 有关太阳的故事和传说，一直在流传着

nián qián jū zhù zài měi suǒ bù dá mǐ yà de  
5000 年 前 居 住 在 美 索 不 达 米 亚 的  
sū měi rén , bǎ tài yáng dàng chéng le shén měi tiān zǎo  
苏 美 人 ， 把 太 阳 当 成 了 神 ！ 每 天 早  
shàng yóu tiān xiē zú dǎ kāi dōng fāng de dà mén ràng  
上 ， 由 天 蝎 族 打 开 东 方 的 大 门 ， 让  
tài yáng shén pá shàng shān dǐng jià zhe mǎ chē zài tiān kōng  
太 阳 神 爬 上 山 顶 ， 驾 着 马 车 在 天 空  
bēn chí nà liàng mǎ chē de lún zi jiù shì wǒ men kàn  
奔 驰 ； 那 辆 马 车 的 轮 子 就 是 我 们 看  
dào de tài yáng  
到 的 太 阳 ！

dào le bàng wǎn , tài yáng yòu cóng xī fāng de dà  
到 了 傍 晚 ， 太 阳 又 从 西 方 的 大  
mén huí dào shān gǔ lǐ tiān xiē zú cái yòu bǎ dà mén  
门 回 到 山 谷 里 ， 天 蝎 族 才 又 把 大 门  
guān shàng  
关 上 。

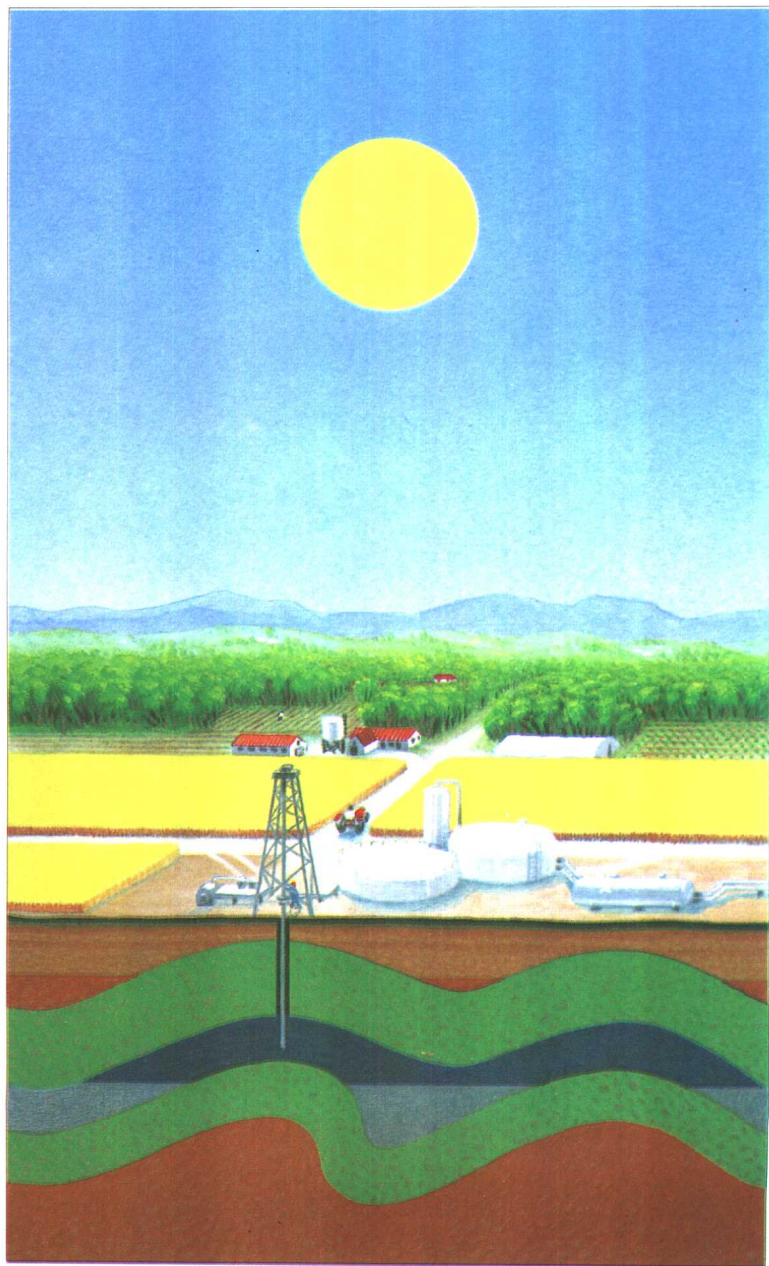


古埃及人认为何拉斯神是驾着船环绕世界旅行的太阳神。

tài yáng yě shì gǔ āi jí rén de shén qí shì shí  
太阳也是古埃及人的神祇。事实

shàng tā hái dài biǎo le hǎo jǐ gè shén míng liàng yuán  
上，它还代表了好几个神：明亮圆  
pán xíng de tài yáng shì ài dēng shén qīng chén de tài yáng  
盘形的太阳是艾登神，清晨的太阳  
shì kē pǔ ruì shén zài tiān kōng zuì gāo diǎn de shì lā  
是科普瑞神，在天空最高点的是拉  
shén xī chén de tài yáng shì ā téng shén jià zhe chuán  
神，西沉的太阳是阿腾神，驾着船  
huán rào shì jiè de shì hé lā sī shén tā bù duàn de  
环绕世界的是何拉斯神，他不断地  
lǚ xíng zhǎo xún tā yǒng yuǎn de dí rén hóng shuǐ zhī  
旅行，找寻他永远的敌人——洪水之  
shé rú guǒ zhè tiáo jù shé tūn chī le hé lā sī shén  
蛇。如果这条巨蛇吞吃了何拉斯神  
hé tā de chuán jiù huì fā shēng rì shí  
和他的船，就会发生日食！

hái yǒu xiē mín zú rèn wéi tài yáng shì tiān shàng  
还有些民族认为：太阳是天上  
de jù é měi tiān zǎo chen xià de dàn  
的巨鹅每天早晨下的蛋。



## 所有的生命都仰赖太阳

zhí wù lì yòng yáng guāng bǎ  
植 物 利 用 阳 光 把

tàn hé qí tā yuán sù jié hé zài  
碳 和 其 他 元 素 结 合 在

yī qǐ , jiù zhǎng chū le xīn yè  
一 起 , 就 长 出 了 新 叶

zi 。 cǎo shí xìng dòng wù chī zhè  
子 。 草 食 性 动 物 吃 这

xiē zhí wù ; ér ròu shí xìng dòng  
些 植 物 ; 而 肉 食 性 动

wù jiù chī nà xiē chī cǎo de dòng  
物 就 吃 那 些 吃 草 的 动

wù ; rén lèi chī zhí wù , cǎo  
物 ; 人 类 吃 植 物 、 草

shí xìng dòng wù hé ròu shí xìng dòng wù , děng yú bǎ yáng  
食 性 动 物 和 肉 食 性 动 物 , 等 于 把 阳

guāng chī jìn dù zi lǐ le !  
光 吃 进 肚 子 里 了 !

tài yáng bāng zhù zhí wù zhì zào wǒ men shēng cún xū yào  
太 阳 帮 助 植 物 制 造 我 们 生 存 需 要

de yǎng qì , duō kuī le tài yáng , wǒ men cái néng hū  
的 氧 气 , 多 亏 了 太 阳 , 我 们 才 能 呼

xī ne  
吸 呢 !

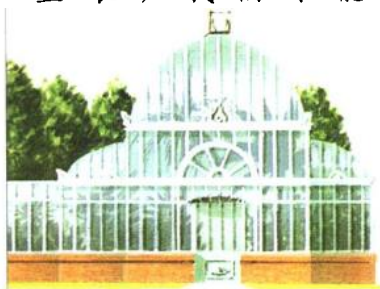


树、谷物、油……  
一切的一切，都是因  
为有阳光，才能供我  
们利用。



## 一切能量的来源

tài yáng měi nián bāng zhù hǎo jǐ bǎi wàn dūn de mù cái  
太阳每年帮助好几百万吨的木材  
shēng zhǎng wǒ men cái néng huò dé qǔ nuǎn de rán liào  
生长，我们才能获得取暖的燃料，  
ér fǔ bài de shù hé zhí wù  
而腐败的树和植物，  
zuì hòu yě huì zhuǎn biàn chéng tiān  
最后也会转变成天  
rán qì méi hé shí yóu  
然气、煤和石油，  
gòng rén lèi shǐ yòng  
供人类使用。



## 捕捉阳光的陷阱——温室

dāng yáng guāng chuān tòu wēn shì de bō li bǎn shè jìn  
当阳光穿透温室的玻璃板射进  
lái de shí hòu tā jiù hǎo xiàng diào jìn xiàn jǐng yī yàng  
来的时候，它就好像掉进陷阱一样，  
bù róng yì pǎo diào le suǒ yǐ wēn shì lǐ de wēn dù  
不容易跑掉了。所以温室里的温度  
zǒng yào bǐ shì wài gāo yī xiē ér lǐ miàn de zhí wù  
总要比室外高一些，而里面的植物  
yě yīn cǐ zhǎng de gèng kuài yǒu yī zhǒng guāng diàn chí kě  
也因此长得更快。有一种光电池可  
yǐ shǐ tài yáng néng zhí jiē zhuǎn huàn chéng diàn lì  
以使太阳能直接转换成电力。

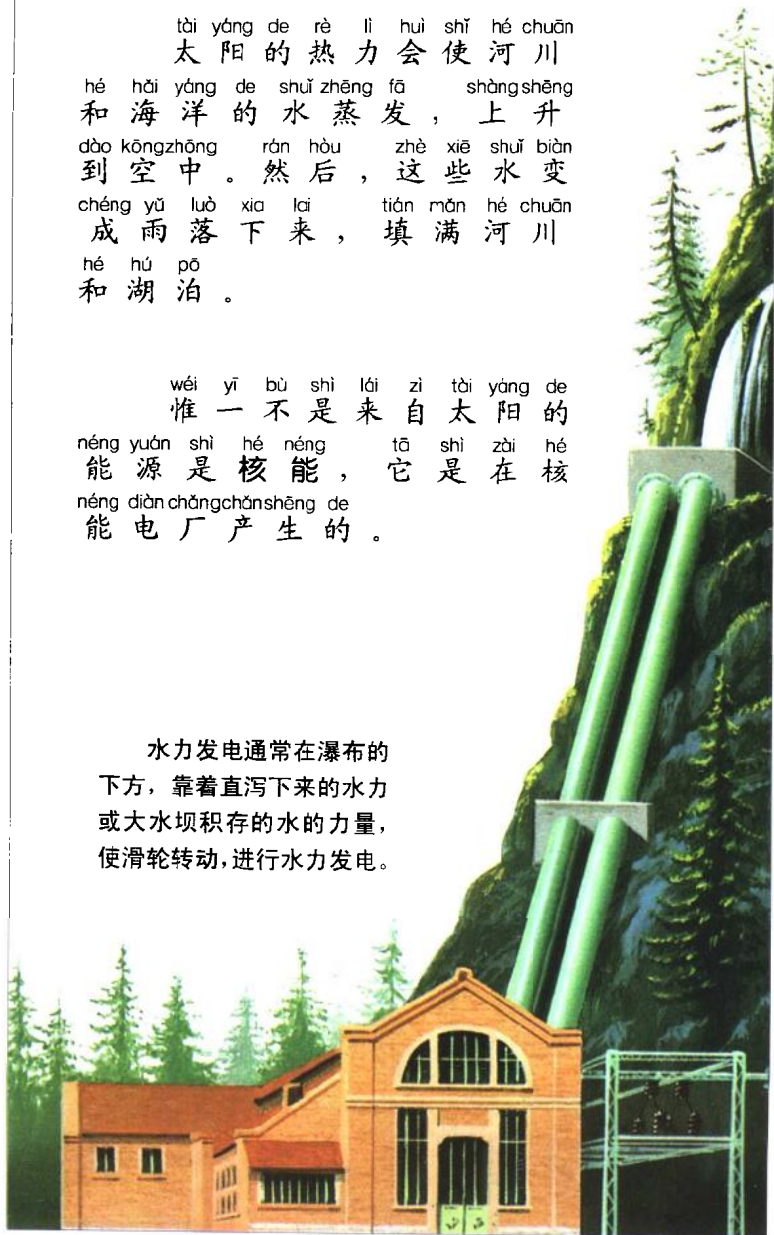
非洲人利用光电池产生的电力抽取井水。

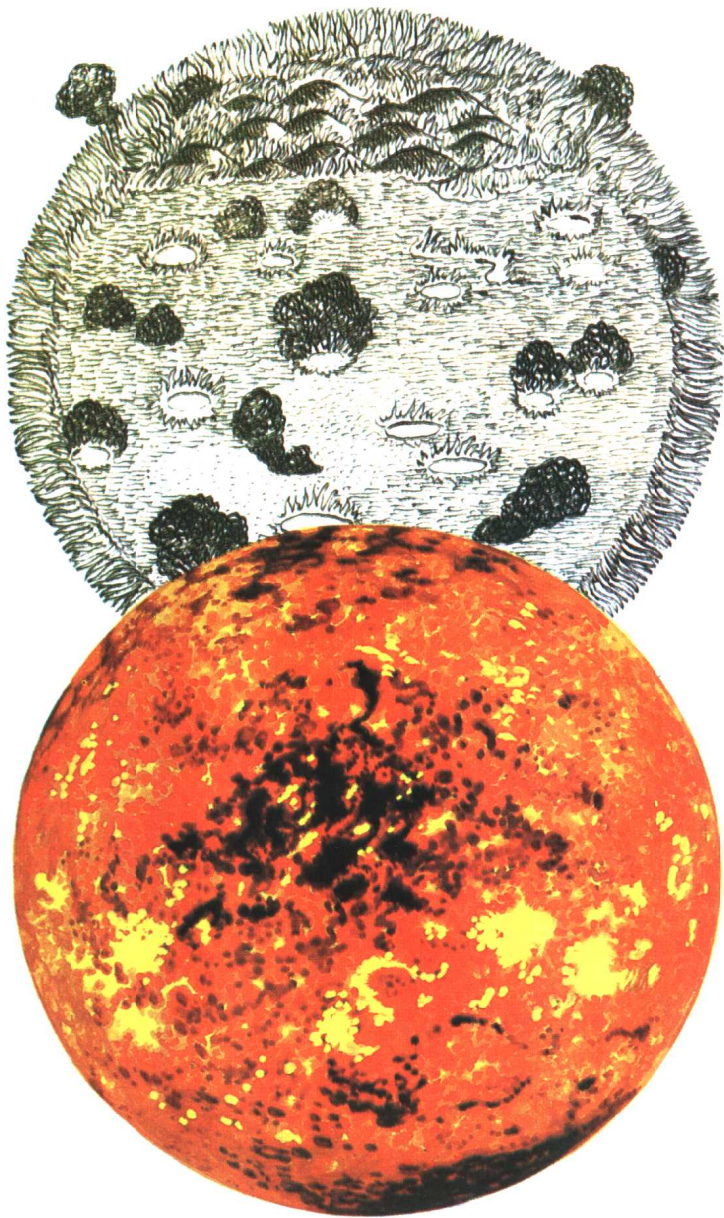


tài yáng de rè lì huì shǐ hé chuān  
太 阳 的 热 力 会 使 河 川  
hé hǎi yáng de shuǐ zhēng fā shàng shēng  
和 海 洋 的 水 蒸 发 ， 上 升  
dào kōng zhōng rán hòu zhè xiē shuǐ biàn  
到 空 中 。 然 后 ， 这 些 水 变  
chéng yǔ luò xià lái tián mǎn hé chuān  
成 雨 落 下 来 ， 填 满 河 川  
hé hú pō  
和 湖 泊 。

wéi yī bù shì lái zì tài yáng de  
惟 一 不 是 来 自 太 阳 的  
néng yuán shì hé néng tā shì zài hé  
能 源 是 核 能 ， 它 是 在 核  
néng diǎn chǎng chǎn shēng de  
能 电 厂 产 生 的 。

水力发电通常在瀑布的  
下方，靠着直泻下来的水力  
或大水坝积存的水的力量，  
使滑轮转动，进行水力发电。





tài yáng bù zhǐ shì yī gè dà huǒ qiú ér yǐ ; jiǎ  
太 阳 不 只 是 一 个 大 火 球 而 已 ； 假  
rú tā zhǐ shì yī gè dà de bù dé liǎo de zhāo huǒ méi  
如 它 只 是 一 个 大 得 不 得 了 的 着 火 煤  
qiú , nà tā zuì duō yě zhǐ néng wéi chí nián de shòu  
球 ， 那 它 最 多 也 只 能 维 持 7000 年 的 寿  
mìng 。 kě shì tā shí jì zhào yào zhè ge shì jiè de  
命 。 可 是 ， 它 实 际 照 耀 这 个 世 界 的  
shí jiān , kě bǐ nián yào cháng de duō  
时 间 ， 可 比 7000 年 要 长 得 多 ！

tài yáng shì yī kē jí rè de héng xīng tā de hé  
太 阳 是 一 颗 极 热 的 恒 星 ： 它 的 核  
xīn wēn dù gāo dá shè shì wàn dù yǐ shàng néng chǎn  
心 温 度 高 达 摄 氏 1000 万 度 以 上 ， 能 产  
shēng yī zhǒng lèi sì qīng dàn de fǎn yīng tā hěn wěn dìng  
生 一 种 类 似 氢 弹 的 反 应 。 它 很 稳 定  
de bào zhà le kuài yì nián ér qiě hái huì jì xù  
地 爆 炸 了 快 50 亿 年 ， 而 且 还 会 继 续 。  
suǒ yǐ tài yáng qí shí hái zhèng dāng zhōng nián ne zuǒ shàng  
所 以 ， 太 阳 其 实 还 正 当 中 年 呢 ！ 左 上  
tú shì shì jì shí rén men xīn mù zhōng de tài yáng zuǒ  
图 是 17 世 纪 时 人 们 心 目 中 的 太 阳 ， 左  
xià tú shì jīn rì cóng wǎn yuǎn jìng lǐ guān chá dào de tài  
下 图 是 今 日 从 望 远 镜 里 观 察 到 的 太  
yáng qiān wàn bù yào zhí jiē guān chá tài yáng nà huì  
阳 。 ( 千 万 不 要 直 接 观 察 太 阳 ， 那 会  
shāng hài nǐ de yǎn jīng  
伤 害 你 的 眼 睛 ！ )

有时候，物质会由太阳表面喷发出  
来，样子很像烟火，那就是日珥。

